UŽIVATELSKÝ NÁVOD K OBSLUZE • PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU

ELEKTRICKÁ STŘÍKACÍ PISTOLE HVLP 550 W S REGULACÍ

KRAFT&DELE PROFESSIONAL • Model KD1656 • Výkon 550 W • Tryska Ø 1,8 mm • Nádobka 1 000 ml • 3 tvary paprsku • Viskozita 80 DIN-s



550 W	Ø 1,8 mm	1 000 ml	80 DIN-s
PŘÍKON TURBÍNY	MOSAZNÁ TRYSKA	OBJEM NÁDOBKY	MAX. VISKOZITA

KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ PŘEDNOSTI & KONSTRUKČNÍ STANDARDY:

- **Výkonná turbína HVLP 550 W:** Vysoký objem vzduchu při nízkém tlaku zaručuje minimální přestřik (mlžení), jemný rozptyl kapének a úsporu barvy až o 35 %.
- **3 nastavitelné geometrie stříkacího paprsku:** Vodorovný ovál (pro svislý posuv), svislý ovál (pro vodorovný posuv) a kruhový paprsek (pro rohy, hrany a bodové nástřiky).
- **Plynulá regulace množství barvy:** Šroubový regulátor s dorazem přímo na spoušti umožňuje jemné dávkování od lehkého poprašku až po syté krytí.
- **Objemná spodní nádobka 1 000 ml:** Umožňuje dlouhodobou práci na rozsáhlých stěnách, plotech a konstrukcích bez neustálého doplňování materiálu.
- **Univerzální použití pro laky i emaily:** Vhodná pro akryláty, syntetické emaily, lazury na dřevo, laky, penetrace, nátěry kovů i dezinfekce.
- **Rychle rozebíratelná konstrukce:** Snadné oddělení stříkací hlavy od motoru jediným stiskem tlačítka pro bleskové a důkladné propláchnutí po práci.

UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE: Před prvním spuštěním stroje pečlivě prostudujte tento návod k obsluze. Pistole nesmí být použita pro hořlavé kapaliny s bodem vzplanutí pod 21 °C. Po KAŽDÉM použití je nutné stříkací systém ihned důkladně propláchnout vhodným ředidlem nebo čistou vodou!

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO STŘÍKACÍ PISTOLE

Elektrická stříkací pistole HVLP rozprašuje nátěrové hmoty na jemný aerosol za pomoci proudu stlačeného vzduchu. Při práci je nutné striktně dodržovat následující bezpečnostní zásady:

NEBEZPEČÍ POŽÁRU, VÝBUCHU A VDECHOVÁNÍ VÝPARŮ:
• **Přísný zákaz stříkání hořlavých látek s bodem vzplanutí nižším než 21 °C** (např. čistý aceton, technický benzín, nitroředidla)!
• Zařízení nikdy neprovozujte v prostředí s nebezpečím výbuchu (lakovací komory bez certifikace ATEX, uzavřené nevětrané sklepy).
• V pracovním prostoru je **přísně zakázáno kouřit, používat otevřený oheň a vytvářet jiskry**!
• Nikdy nemiřte stříkací pistolí na sebe, jiné osoby ani zvířata. Hrozí zasažení očí a pokožky aerosolovým proudem.

VĚTRÁNÍ PRACOVNÍHO PROSTORU: Při práci v interiérech zajistěte trvalé a vydatné příčné větrání otevřenými okny a dveřmi nebo nucenou ventilaci. Výpary z barev a ředidel jsou těžší než vzduch, hromadí se u podlahy a jsou zdraví škodlivé!

2. OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

- **Ochrana dýchacích cest:** Vždy používejte certifikovaný respirátor s filtrem proti organickým parám a aerosolům (třída A1P2 nebo A2P3). Běžné protiprachové roušky neposkytují ochranu proti chemickým rozpouštědlům!
- **Ochrana zraku:** Těsně přiléhající ochranné brýle dle normy EN 166 zamezující vniknutí aerosolové mlhy do očí.
- **Ochranné rukavice:** Chemicky odolné nitrilové nebo neoprenové rukavice chránící pokožku před vstřebáváním rozpouštědel.
- **Ochranný oděv:** Lehká malířská kombinéza s kapucí chránící vlasy a oděv před přestřikem barvy.

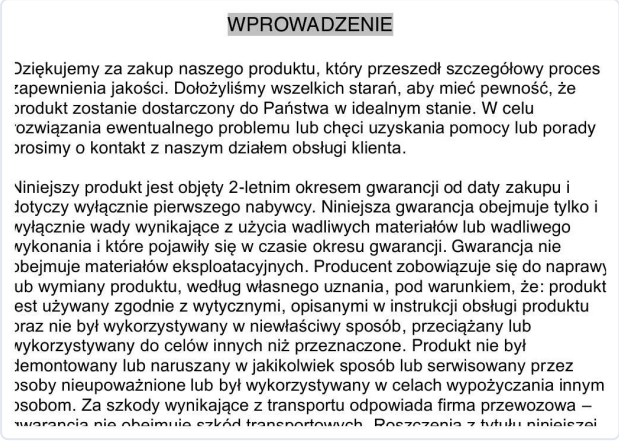
3. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Ochrana před vlhkostí:** Motorovou jednotku pistole nikdy nevystavujte dešti a neponořujte do vody ani do nádob s ředidlem.
- **Přívodní kabel:** Dbejte, aby napájecí kabel nepřišel do styku s horkými povrchy, oleji a ostrými hranami. Vidlici vždy vytahujte ze zásuvky uchopením za tělo vidlice, nikdy tahem za kabel.

3. TECHNICKÉ PARAMETRY ZAŘÍZENÍ

Model / Obchodní značka	**KD1656** • KRAFT&DELE PROFESSIONAL
Jmenovité napájecí napětí	230 V ~ 50 Hz
Jmenovitý příkon motoru	**550 W**
Technologie rozprašování	**HVLP** (High Volume Low Pressure • vysoký objem, nízký tlak)
Průměr stříkací trysky	**Ø 1,8 mm** (mosazná tryska a jehla)
Maximální viskozita barvy	**80 DIN-s** (měřeno viskozitním pohárkem DIN cup)
Maximální průtok barvy	až **350 ml/min** (plynule regulovatelný)
Objem spodní nádobky na barvu	**1 000 ml (1 litr)**
Tvary stříkacího paprsku	3 režimy: svislý ovál, vodorovný ovál, kruhový paprsek
Třída elektrické ochrany	II (dvojitá ochranná izolace)
Hladina akustického tlaku LpA	82 dB(A), nejistota K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	93 dB(A), nejistota K = 3 dB(A)
Hodnota přenášených vibrací ah	1,82 m/s², nejistota K = 1,5 m/s²
Hmotnost zařízení	cca 1,4 kg

4. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH PRVKŮ PISTOLE



WPROWADZENIE

Dziękujemy za zakup naszego produktu, który przeszedł szczegółowy proces zapewnienia jakości. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby mieć pewność, że produkt zostanie dostarczony do Państwa w idealnym stanie. W celu rozwiązania ewentualnego problemu lub chęci uzyskania pomocy lub porady prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

Niniejszy produkt jest objęty 2-letnim okresem gwarancji od daty zakupu i dotyczy wyłącznie pierwszego nabywcy. Niniejsza gwarancja obejmuje tylko i wyłącznie wady wynikające z użycia wadliwych materiałów lub wadliwego wykonania i które pojawiły się w czasie okresu gwarancji. Gwarancja nie obejmuje materiałów eksploatacyjnych. Producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktu, według własnego uznania, pod warunkiem, że: produkt jest używany zgodnie z wytycznymi, opisanymi w instrukcji obsługi produktu oraz nie był wykorzystywany w niewłaściwy sposób, przeciążany lub wykorzystywany do celów innych niż przeznaczone. Produkt nie był demontowany lub naruszany w jakikolwiek sposób lub serwisowany przez osoby nieupoważnione lub był wykorzystywany w celach wypożyczania innym osobom. Za szkody wynikające z transportu odpowiada firma przewozowa – gwarancja nie obejmuje szkód transportowych. Roszczenia z tytułu niniejszej

1. **Vzduchový uzávěr (klobouček):** Nastavení tvaru stříkacího paprsku.
2. **Mosazná tryska a jehla:** Přesné rozprášení nátěrové hmoty.
3. **Převlečná matice trysky:** Fixace polohy vzduchového uzávěru.
4. **Spoušť pistole:** Dvoustupňové ovládání (1. vzduch, 2. barva).
5. **Regulační šroub průtoku:** Nastavení maximálního zdvihu jehly.
6. **Rychlospojka stříkací hlavy:** Tlačítko pro oddělení motoru.
7. **Motorová turbína:** Výkonný pohon ventilátoru 550 W.
8. **Ergonomická rukojeť:** Pohodlný úchop s vyváženým těžištěm.
9. **Spodní nádobka 1 000 ml:** Odolná nádobka na barvu.
10. **Sací trubička s filtrem:** Zahnutá trubička pro nástřik v náklonu.

5. DŮLEŽITOST SPRÁVNÉ VISKOZITY NÁTĚROVÉ HMOTY

Viskozita představuje tekutost (vnitřní tření) nátěrové hmoty. Většina barev z obchodu je příliš hustá pro přímé stříkání a vyžaduje pečlivé naředění. Správná viskozita je klíčová pro dosažení hladkého povrchu bez kapek a pomerančové kůry:

1. **Měření viskozitní nálevkou (DIN cup):**
   - Barvu v originální plechovce nejprve důkladně promíchejte.
   - Ponořte dodanou viskozitní nálevku zcela do barvy, aby se naplnila po horní okraj.
   - Zvedněte nálevku nad hladinu a stopkami měřte čas v sekundách, za jak dlouho se proud barvy vytékající ze spodního otvoru nálevky poprvé přeruší.
   - Tento naměřený čas v sekundách představuje hodnotu viskozity v jednotkách **DIN-s**.
2. **Ředění barvy:** Pokud naměřený čas překračuje doporučenou mez, přidejte 5–10 % vhodného ředidla (vody pro vodou ředitelné barvy nebo syntetického ředidla pro emaily dle pokynů výrobce barvy), promíchejte a měření opakujte.

6. DOPORUČENÉ HODNOTY VISKOZITY PRO VYBRANÉ NÁTĚROVÉ HMOTY

Druh nátěrové hmoty / Materiál	Doporučená viskozita	Vhodné ředidlo
Impregnace dřeva, mořidla, penetrace	15 – 25 DIN-s	Neředí se / voda nebo ředidlo dle výrobce
Syntetické laky na dřevo a kovy	20 – 35 DIN-s	Syntetické ředidlo S6006 / S6001
Základové antikorozní nátěry	25 – 40 DIN-s	Technický benzín / syntetické ředidlo
Akrylátové vodou ředitelné emaily	30 – 50 DIN-s	Čistá voda (5 až 10 %)
Husté vnitřní malířské disperze	40 – 70 DIN-s	Čistá voda (cca 10 až 15 %)

7. PLNĚNÍ NÁDOBKY A ORIENTACE SACÍ TRUBIČKY

Orientace zahnuté sací trubičky:

- Sací plastová trubička uvnitř nádobky je zahnutá.
- **Pro stříkání směrem dolů (podlahy, stoly):** Natočte konec trubičky směrem **DOPŘEDU** (k trysce).
- **Pro stříkání směrem nahoru (stropy, podbití):** Natočte konec trubičky směrem **DOZADU** (k motoru).
- Správná orientace zamezí nasávání vzduchu při nakloněné pistoli.

Plnění a montáž:

- Před nalitím barvu přeceďte přes jemné sítko, abyste zachytili zaschlé žmolky a nečistoty, které by ucpaly trysku.
- Nalijte barvu max. do výše 1 000 ml.
- Zkontrolujte, zda je těsnicí kroužek pod přírubou správně usazen a nádobku pevně zašroubujte.

8. NASTAVENÍ TŘÍ TVARŮ STŘÍKACÍHO PAPRSKU

Otáčením vnějšího vzduchového uzávěru (kloboučku s rohy) na trysce lze zvolit jeden ze tří optimálních geometrických tvarů paprsku:

Nastavení vzduchového uzávěru:

- Mírně povolte převlečnou matici (3).
- **Rohy ve svislé poloze:** Vytváří **vodorovný oválný paprsek**. Určeno pro pohyb pistole svisle nahoru a dolů (např. laťkové ploty, sloupky).
- **Rohy ve vodorovné poloze:** Vytváří **svislý oválný paprsek**. Určeno pro pohyb pistole vodorovně zleva doprava (stěny, vrata, desky).
- **Rohy v šikmé poloze (45°):** Vytváří **kruhový koncentrovaný paprsek**. Určeno pro rohy, kouty, trubky a bodové opravy.
- Po nastavení převlečnou matici rukou dotáhněte.

Regulace množství nátěrové hmoty:

- Otáčením rýhovaného regulačního šroubu (5) za spouští nastavíte doraz jehly.
- **Otáčení vpravo (+):** Zvyšuje množství dodávané barvy (pro rychlý postup na velkých plochách).
- **Otáčení vlevo (-):** Snižuje množství barvy (pro detailní práce a zamezení stékání).
- Správné nastavení vyzkoušejte cvičným nástřikem na kus kartonu!

9. SPRÁVNÁ TECHNIKA NANÁŠENÍ BARVY V PRAXI

1. **Konstantní vzdálenost od povrchu:** Držte pistoli kolmo k podkladu ve stálé vzdálenosti **15 až 25 cm**. Při příliš malé vzdálenosti barva stéká, při příliš velké vzdálenosti barva zasychá za letu a tvoří hrubý matný poprašek.
2. **Pohyb celou paží:** Pohybujte celou paží rovnoběžně s povrchem. **Nikdy nekývejte v zápěstí!** Kývavý pohyb způsobuje nestejnoměrnou tloušťku nátěru (uprostřed moc, na krajích málo).
3. **Správné spouštění:** Spoušť stiskněte **až po zahájení pohybu ruky** mimo stříkaný díl a uvolněte ji před ukončením pohybu za hranou dílu. Zabráníte tím vytvoření silných loužiček na začátku a konci tahu.
4. **Překrývání vrstev:** Každý následující tah veďte tak, aby se s předchozím pruhem **překrýval přibližně o 40 až 50 %**. Dosáhnete tím absolutně jednotného slití barvy.
5. **Více tenkých vrstev:** Lepších výsledků dosáhnete nanesením dvou tenkých vrstev křížovým způsobem (nejprve vodorovně, po zavadnutí svisle) než jedné tlusté vrstvy, která má tendenci stékat.

VÝSTRAHA PŘED ZASTAVENÍM POHYBU: Nikdy nezastavujte pohyb pistole se stisknutou spouští nad stříkaným povrchem! Během zlomku sekundy dojde k nanesení nadměrné vrstvy barvy a jejímu nevzhlednému stékání v kapkách.

10. DŮLEŽITOST OKAMŽITÉHO ČIŠTĚNÍ PO PRÁCI

Zaschlá barva uvnitř trysek a ventilů je nejčastější příčinou nefunkčnosti stříkací techniky. **Čištění musí proběhnout IHNED po ukončení stříkání**:

1. Odpojte napájecí kabel ze sítě 230 V.
2. Stiskněte spoušť pistole do prázdné plechovky, aby zbylá barva ze sací trubičky stekla zpět do nádobky.
3. Odšroubujte nádobku a zbytek nespotřebované barvy přelijte zpět do původního obalu.
4. Nalijte do nádobky cca 200–300 ml vhodného čistidla (čistou teplou vodu pro vodou ředitelné barvy nebo technické ředidlo pro syntetické emaily).
5. Nádobku zašroubujte, pistolí krátce zatřeste, zapojte do sítě a **vystříkejte čistidlo do sběrné nádoby**, dokud z trysky nevychází zcela čirá tekutina bez stop barvy.

11. KOMPLETNÍ DEMONTÁŽ A DOČIŠTĚNÍ STŘÍKACÍ HLAVY

Postup detailní demontáže:

- Stiskněte uvolňovací tlačítko rychlospojky (6) a oddělte stříkací část od motorové jednotky.
- Odšroubujte převlečnou matici (3) a sejměte vzduchový uzávěr (1).
- Vyšroubujte mosaznou trysku (2) a opatrně vytáhněte těsnění a regulační jehlu.
- Vyjměte sací trubičku s filtrem a ploché těsnění nádobky.

Mechanické čištění dílů:

- Všechny demontované kovové i plastové díly vyčistěte v misce s ředidlem pomocí přiloženého kartáčku.
- Jemné vzduchové otvory ve vzduchovém uzávěru pročistěte čisticí jehlou. Nikdy nepoužívejte tvrdý ocelový drát, který by poškrábal přesný průměr trysky!
- Zkontrolujte pružnost těsnění; suché těsnění lehce potřete vazelínou.

12. ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRU MOTOROVÉ TURBÍNY

V zadní části motorové skříně se nachází vzduchový pěnový filtr chránící turbínu před nasáváním aerosolové mlhy. Filtr pravidelně kontrolujte (každých 10 hodin provozu):

- Otevřete západku zadního krytu filtru a vyjměte pěnovou vložku.
- Filtr vyperte v teplé mýdlové vodě nebo vyfoukejte stlačeným vzduchem. V případě silného zanesení barvou jej vyměňte za nový originální díl.
- **Nikdy nepoužívejte pistoli bez vzduchového filtru!** Barva by se nasála do turbíny a zničila elektromotor.

13. DIAGNOSTIKA A ŘEŠENÍ PROVOZNÍCH ZÁVAD PŘI STŘÍKÁNÍ

Problém / Závada	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Z trysky nevychází žádná barva	Ucpaná tryska nebo sací trubička; prázdná nádobka; netěsnost pod víkem nádobky; příliš hustá barva.	Vyčistěte trysku a sací trubičku jehlou; doplňte barvu; vyměňte/dotáhněte těsnění nádobky; nařeďte barvu ředidlem.
Paprsek pulzuje a stříká v kapkách	Nádobka je téměř prázdná; uvolněná sací trubička; zanesené vzduchové otvory v uzávěru; poškozené těsnění.	Doplňte barvu; zatlačte sací trubičku pevně do hrdla; vyčistěte vzduchový uzávěr; zkontrolujte těsnost systému.
Barva na povrchu stéká (tvoří kapky)	Příliš silná vrstva barvy; pomalý posuv ruky; pistole držena moc blízko; příliš naředěná barva.	Otáčením kolečka snižte průtok barvy; zrychlete pohyb paže; udržujte odstup 15–20 cm; přidejte nenaředěnou barvu.
Hrubý povrch (pomerančová kůra)	Příliš hustá nátěrová hmota; velká vzdálenost nástřiku (barva schne za letu); znečištěná tryska.	Zřeďte barvu o 5–10 % ředidlem; přibližte pistoli k povrchu; důkladně očistěte mosaznou trysku.
Nadměrná tvorba aerosolové mlhy	Nastaven příliš vysoký průtok; velká vzdálenost nástřiku; stříkání v silném průvanu.	Snižte množství barvy regulačním šroubem; udržujte odstup max. 20 cm; omezte průvan v místnosti.

14. BEZPEČNÁ LIKVIDACE CHEMICKÝCH ZBYTKŮ A ŘEDIDEL

- **Zákaz vylévání do kanalizace:** Zbytky barev, laků, syntetických ředidel a znečištěné mycí vody se nesmí za žádných okolností vylévat do kanalizace, půdy ani do vodních toků!
- **Odpaření a sběrný dvůr:** Menší zbytky vodou ředitelných barev nechte v otevřené plechovce zcela zaschnout a vyhoďte do komunálního odpadu. Tekutá rozpouštědla shromažďujte v uzavřených nádobách a odevzdejte ve sběrném dvoře nebezpečného odpadu.
- **Elektroodpad:** Vysloužilou pistoli odevzdejte na určeném sběrném místě dle směrnice WEEE 2012/19/EU.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ • EC DECLARATION OF CONFORMITY

podle ISO/IEC Guide 22 a EN 45014 • podle směrnic Evropského parlamentu a Rady

Zplnomocněný zástupce výrobce: FOREINTRADE SP. Z O.O.
Adresa zplnomocněného zástupce: Grochowska 341 lok. 174, 03-822 Warszawa, Polsko
Tímto prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že výrobek:
Název výrobku: Elektrická stříkací pistole HVLP (Pistolet do malowania)
Obchodní značka: KRAFT&DELE PROFESSIONAL
Model / Typové označení: KD1656
Základní technické parametry: 230 V ~ 50 Hz, příkon 550 W, tryska Ø 1,8 mm, nádobka 1 000 ml

Předmět výše uvedeného prohlášení splňuje příslušné harmonizační právní předpisy Evropské unie:
- **2006/42/ES** Směrnice o strojních zařízeních (Machinery Directive)
- **2014/30/EU** Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- **2011/65/EU** Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v EEZ (RoHS 2)
- **2000/14/ES** Směrnice o emisích hluku zařízení určených k použití ve venkovním prostoru (LwA 93 dB(A))

Harmonizované evropské technické normy a specifikace:
EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN 50580:2012+A1:2013 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 50581:2012 • EN ISO 3744:2011

Certifikát přezkoušení typu č.: 141202116SHA-V1 ze dne 05. 03. 2015 vydaný notifikovanou zkušebnou **Intertek Testing Services Shanghai** (Building No. 86, 1198 Qinzhou Road North, Caohejing Development Zone, Shanghai 200233, Čína).
Osoba pověřená sestavením a kompletací technické dokumentace: Ma Dong Hui, Grochowska 341 lok. 174, 03-822 Warszawa, Polsko.

Místo a datum vydání: Warszawa, 11. 12. 2020

Ma Dong Hui
Podpis a razítko oprávněné osoby

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (CZ / SK)

Na zařízení je poskytována standardní zákonná záruka **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající dle OZ) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady prokázané v záruční době. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení spotřebních dílů (uhlíkové kartáče, pilové kotouče a plátky, nože, řetězy, vodicí lišty, filtry, zapalovací svíčky, lodní vrtule), škody vzniklé neodbornou montáží, nesprávným palivem/olejem nebo zanedbáním předepsané údržby.

DOVOZCE & EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

Výhradní distribuce a autorizovaný záruční servis: FOREINTRADE SP. Z O.O., Grochowska 341 lok. 174, 03-822 Warszawa, Polsko.
Likvidace elektroodpadu a motorů: Zařízení a akumulátory nesmí být vyhazovány do směsného komunálního odpadu (směrnice WEEE 2012/19/EU). Odevzdejte je na určených sběrných místech k ekologické recyklaci druhotných surovin. Provozní kapaliny likvidujte dle ekologických předpisů.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Typ úkonu (Revize / Servis)	Zjištěný stav / Provedené výměny dílů	Razítko a podpis servisu
	Předprodejní kontrola	Kompletnost balení, vizuální stav, zkouška chodu	
	Garanční prohlídka		
	Pravidelná revize		